## **WNIOSEK**

**o przyznanie świadczenia pomocy materialnej o charakterze socjalnym**

**ZASIŁEK SZKOLNY**

**Заява**

**щодо надання шкільної соціальної допомоги**

1. Imię i nazwisko ucznia/ Ім'я та прізвище учня .................................................................................................

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2. Numer PESEL ucznia/ номер PESEL учня |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

3. Data i miejsce urodzenia ucznia / Дата та місце народження ....................................................................................

4. Imiona i nazwisko rodziców/opiekunów prawnych/ Імена та прізвище батьків, або законних опікунів ..........................................................

Kontaktowy nr telefonu rodziców/opiekunów prawnych/ номер телефону батьків,або опікунів ……………..……………….

5. Adres zamieszkania ucznia / адрес проживання учня …………..............................................................................

6. Nazwa i adres szkoły/ Назва школи .........................................................................................................

7. Informacje o pozostałych członkach rodziny wspólnie zamieszkujących z uczniem\ Інформація о членах родини які проживають разом з учнем:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Imię i Nazwisko/Ім'я та Прізвище | Data urodzenia  DD-MM-RR/Дата народження | Pokrewieństwo/ Члени родини | Miejsce pracy/nauki/  Місце праці /навчання | Źródło dochodów (wynagrodzenie, renta, emerytura, alimenty, inne) /Джерело доходів(зарплата,пенсія,аліменти, інше) | Łączna wysokość dochodu (netto)/ Сума спільного доходу (нетто) |
| 1 |  |  | Ojciec/ Батько |  |  |  |
| 2 |  |  | Matka/ Мати |  |  |  |
| 3 |  |  | Dziecko/ Дитина |  |  |  |
| 4 |  |  | „ |  |  |  |
| 5 |  |  | „ |  |  |  |
| 6 |  |  | „ |  |  |  |
| 7 |  |  | „ |  |  |  |

8. Wnioskuję o udzielenie świadczenia z powodu wystąpienia zdarzenia losowego (proszę opisać) / Прошу надати мені соціальну допомогу з приводу надзвичайної ситуації (прошу описати)

...............................................................................................................................................................................................................................

..............................................................................................................................................................................................................................

...............................................................................................................................................................................................................................

...............................................................................................................................................................................................................................

...............................................................................................................................................................................................................................

9. Do wniosku załączam następujące dokumenty (zaznaczyć odpowiednio)/ Перелік документів,що додано (зазначити відповідне) :

1. zaświadczenie ze szkoły potwierdzające realizację obowiązku szkolnego w danym roku szkolnym /довідка зі школи, яка підтверджує потребу обов'язкового навчання у школі в цьому році ,
2. zaświadczenie o dochodach za m-c poprzedzający złożenie wniosku (o treści zgodnej z zapisem art. 8 ust. 3 ustawy o pomocy społecznej) lub w przypadku pozostawania bez pracy zaświadczenie z Powiatowego Urzędu Pracy/ довідка що підтверджує дохід за попередній місяць ( відповідно до ст. 8 розділ 3 Закоу про соціальне забезпечення) або довідка про безробіття з обласного центру зайнятості,
3. zaświadczenie o powierzchni gospodarstwa rolnego w hektarach przeliczeniowych/ довідка щодо площі господарства,
4. zaświadczenie o korzystaniu ze świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej/ довідка яка підтверджує надання грошової соціальної допомоги,
5. zaświadczenie lekarskie o stanie zdrowia ucznia/wnioskodawcy lub decyzja o niepełnosprawności/довідка від лікаря , щодо стану здоров'я учня/інтересанта, або свідоцтво про інвалідність,
6. inne uzupełniające dokumenty/ інші документи ....................................................................................................................

( wymienić ilość i rodzaj dokumentów/ перелік і кількість)

10. Opinia dyrektora Szkoły/Характеристика від директора Школи:

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

( pieczęć i podpis dyrektora szkoły/

печатка та підпис директора)

(data i podpis opiekuna/rodzica ucznia,

złożony w obecności dyrektora szkoły/

дата та підпис батьків, або опікунів

у присутності директора школи )

**I. Wysokość dochodu netto na osobę w rodzinie wnioskodawcy na dzień złożenia wniosku wynosi/ сума (нетто) від спільного доходу, що припадає на одного члена родини на день складання заяви виносить .................................................. zł**

**słownie/ словами: (.........................................................................................................................zł).**

**II. Oświadczenie/Засвідчую:**

**1. Uprzedzony(a) o odpowiedzialności karnej z art. 233 §1 Kodeksu karnego za fałszywe zeznania lub zatajenie prawdy oświadczam, że przedstawione dane są zgodne ze stanem faktycznym/Попереджений(а) щодо кримінальної відповідальності за ст.233 §1 Кримінального кодексу фальшиві свідчення чи приховування фактів, засвідчую, що всі данні відповідають дійсності .**

**2. Zapoznałem(am) się z warunkami uprawniającymi do korzystania ze stypendium szkolnego/ознайомлений(а) з вимогами що потрібні для надання шкільної стипендії .**

**3. Nie pobieram innego stypendium o charakterze socjalnym ze środków publicznych/ не отримую інших стипендій соціального характеру за публічні кошти.**

**4. Zobowiązuję się niezwłocznie informować Burmistrza Obornik Śląskich o zmianie lub ustaniu przyczyn będących podstawą przyznania stypendium, a także o fakcie zaprzestania nauki przez ucznia (słuchacza) Зобов'язуюсь невідкладно поінформувати Міського Голову Оборнік Шльонськіх о зміні підстав щодо надання соціальної стипендії,або відмови від подальшого навчання.**

**5. Wyrażam dobrowolną zgodę na przetwarzanie powyższych danych osobowych przez Urząd Miejski w Obornikach Śląskich w celu realizacji wniosku o przyznanie świadczenia pomocy materialnej/ Даю добровільну згод на обробку моїх персональних даних Міською Радою Оборнік Шльонських з метою надання соціальної допомоги .**

**III. Nr rachunku bankowego /номер рахунку**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

……………………………………………….

data i czytelny podpis wnioskodawcy/ дата та підпис

*W związku ze stosowaniem przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE z dnia 27 kwietnia 2016 r.(tzw. RODO) informujemy, że Państwa dane przetwarzane będą zgodnie z przepisami w/w Rozporządzenia i wyłącznie do celów realizacji wniosku. Urząd Miejski w Obornikach Śląskich nie będzie udostępniał danych innym podmiotom gospodarczym i osobom fizycznym, chyba że obowiązek udostępniania wynikać będzie z obowiązujących przepisów prawnych. Dane będą przetwarzane w wyżej wymienionych celach tylko przez odpowiednio przeszkolonych w zakresie danych osobowych pracowników Urzędu Miejskiego w Obornikach Śląskich. Ma Pani/Pan prawo wglądu do swoich danych osobowych oraz ich uaktualniania.*

У зв’язку із застосуванням положень Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільне переміщення таких даних, та скасування Директиви 95/46 / EC від 27 квітня 2016 року (так званий GDPR), ми хотіли б повідомити вас, що ваші дані оброблятимуться відповідно до положень вищезгаданого Регламенту та лише з метою виконання запиту. Муніципалітет в Оборніках-Шльонських не надаватиме дані іншим суб'єктам підприємницької діяльності та фізичним особам, якщо обов'язок їх розкриття не випливає з чинного законодавства. Дані будуть оброблятися для вищезазначених цілей тільки працівниками муніципалітету в Оборніках-Шльонських, які належним чином пройшли навчання в області персональних даних. Ви маєте право на доступ та оновлення своїх персональних даних